

BLUE BUTTERFLY

INTERNATIONAL LANGUAGE CAMP

BROCHURE 2025

WHO WE ARE?

We are Educational Travel Worldwide agency with 30 years of experience in the industry, which guarantees a high-quality range of arrangements from our production. Educational Travel Worldwide founded Amor Lingua College which is approved by Ministry of Science and Education and Agency for Vocational Education and Training.



WHERE WE ARE?

- Šibenik / Murter - English and German language /Sailing program
- Savudrija - English language

CONTACT US:

<https://bluebutterfly.etw.hr/en/>

- Bjelovarska 32, 10 360 Sesvete
- info@etw.hr
- +385 99 303 4232 / +385 1 5810 809
- VAT: 81056026568
- IDK: HR-AB-01-081027354
- MBS: 081027354

Commercial bank:

Erste&Steiermärkische Bank d.d.

Blue Butterfly was born out of pure love for children and education that open doors to the world. Blue Butterfly not only offers to learn English and German but, like its symbol - butterflies, allows children to develop and become independent through meeting children from other countries. In the camp, we nurture an individualized approach toward each child. That is why we test the level of language proficiency and divide children and young people into appropriate groups which according to a curriculum are adapted precisely to their level of knowledge. Sun, sea, fun and learning with native speakers...



Agency for Vocational
Education and Training
and Adult Education



ŠIBENIK

13.7.-27.7.2025.

9-17 years

English and German language summer camp is located in Šibenik. The camp is held in the Fortress of St. John, which is one of the three largest fortresses in Šibenik, located on the coast, which beauty is breathtaking. In the past, fortresses were used to defend against enemies, and today they are places of new insights and experiences. The participants are accommodated in a beautiful newly renovated campus in the interior of the fortress.

PRICE INCLUDES



English/German lessons
(1 lesson=50 minutes)



Accommodation in St. John's Fortress
in 1/4 room with private bathroom



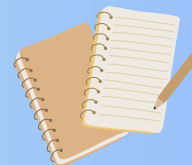
Sanitary facilities,
bed linens



Program of various social,
cultural and sports
activities



Full board
(breakfast, lunch and dinner)



Learning materials,
knowledge test, certificate



*price does not include: insurance, excursions and transportation



ŠIBENIK

13.7.-27.7.2025.

9-17 years

PROGRAMS



Classic English program
(1 lesson=50 minutes)



Science English program
(1 lesson=50 minutes)



Classic German program
(1 lesson=50 minutes)

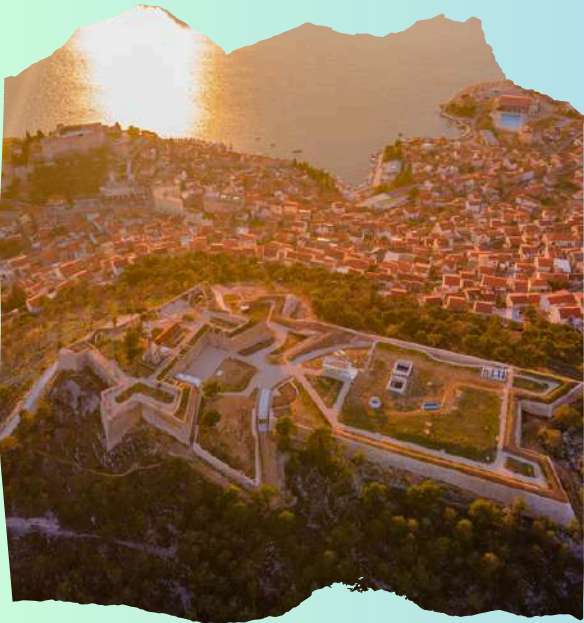


FREE VISITS TO MEDIEVAL FORTRESSES



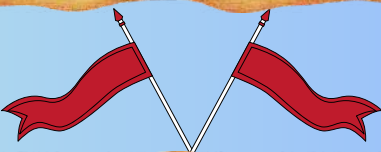
St. Michael's Fortress:

- first mentioned on Christmas day in 1066
- 70 meters above the sea



St. John's Fortress:

- built in 1646 on a 120 meters high hill
- it took only 58 days to build it



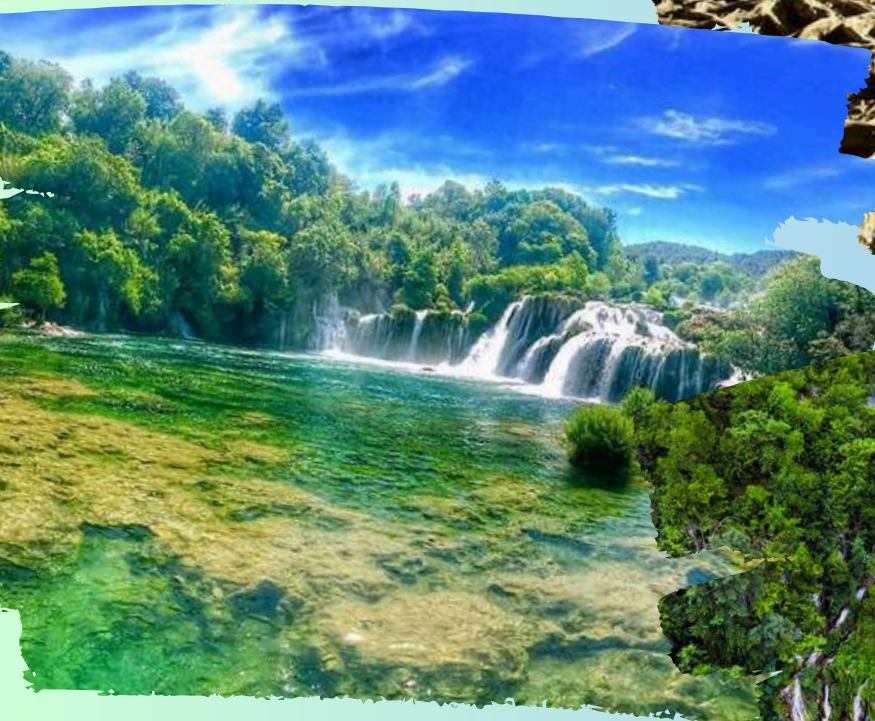
Barone Fortress:

- used for protection against the biggest attack on Šibenik in September 1647

ADDITIONAL EXCURSION

NATIONAL PARK KRKA

75€



SAILING PROGRAM ŠIBENIK-MURTER

13.7.-27.7.2025.

13-19 years

Blue Butterfly, in cooperation with a renowned school with many years of experience - ANA Sailing (certified by the RYA training center), organizes a summer sailing school. Many additional activities are offered as part of the camp. Course leaders are responsible for the realization of the program, with their experience they guarantee the highest quality of passing on sailing knowledge and experience.

PRICE INCLUDES



English/German lessons
(1 lesson=50 minutes)



Sailing lessons
for beginners



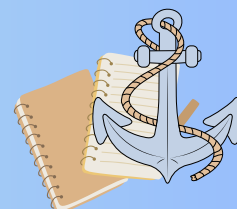
Accommodation in
St. John's Fortress in 1/4 room
with private bathroom



Program of various social,
cultural and sports activities



Full board
(breakfast, lunch and dinner)



Learning materials,
knowledge test, language
and sailing certificates



*price does not include: insurance, excursions and transportation

SAVUDRIJA

5.7.-19.7.2025.

8-17 years

Learn. Play. Explore.

Spend your summer in a beautiful Mediterranean pine forest at Camp Veli Jože! Stay in cozy bungalows, enjoy full board, and learn English with native-speaking teachers in a fun, supportive setting. Mornings are for studying, while afternoons are packed with sports, workshops, and water fun—from football and volleyball to kayaking and a mini water park. With 24-hour supervision and a friendly atmosphere, it's the perfect mix of learning and adventure!

PRICE INCLUDES



English lessons
(1 lesson=50 minutes)



Accommodation in
wooden bungalows 1/6



Sanitary facilities,
bed linens



Program of various social,
cultural and sports activities



Full board
(breakfast, lunch and dinner)



Learning materials,
knowledge test, certificate



*price does not include: insurance, excursions and transportation



SAVUDRIJA

5.7.-19.7.2025.

8-17 years

PROGRAMS



Standard program



Magic program



Science program



Adventure program



ADDITIONAL FULL DAY EXCURSIONS

NATIONAL PARK BRIJUNI

150€



ROVINJ AND POREČ

80€



ADDITIONAL HALF DAY EXCURSIONS

ISTRALANDIA

60€



VIŠNJAN OBSERVATORY

85€



SAMPLE PROGRAM AND ACTIVITY

SCHEDULE

IN BLUE BUTTERFLY CAMPS



Blue Butterfly Camp, Croatia

1 week in Blue Butterfly Camp



SUNDAY

MONDAY

TUESDAY

WEDNESDAY

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY



Welcome to the Blue Butterfly Camp



Dinner

Welcome party

Breakfast

Language test, separating into groups based on the knowledge

English language lessons:
• reading
• writing
• listening
• group projects

Lunch

BB Activities

Dinner

Movie night

Breakfast

English language lessons

Lunch

BB Activities

- Water Activities
- Outdoor Activities
- Creative Activities

Dinner

Quiz night

Breakfast

English language lessons

Lunch

BB Activities

Dinner

Karaoke night

Breakfast

English language lessons

Lunch

Half day excursion* or BB activities

Dinner

Talent show

Breakfast

English language lessons

Lunch

BB Activities

Dinner

Game night

Breakfast

Full day excursion* or BB activities

Lunch

Full day excursion* or BB activities

Departure

*excursions with extra charge



GENERAL CONDITIONS

1. TOURIST SERVICE PROVIDER INFORMATION

1.1. Tourist service provider (hereinafter referred to as Tour Operator) is Educational Travel Worldwide d.o.o., tourist agency with headquarters in Gajeva 2a, 10360 Sesvete-Zagreb, Croatia. Tax number 81056026568, ID code HR-AB-01-081027354.

1.2. If not stated otherwise in General Conditions of the Tour Operator, all the written communication with partners and clients can be run through info@etw.hr or Educational Travel Worldwide, Sesvete, Zagreb, Gajeva2a, by fax +385 1 5810 958 and phone numbers +385(0) 1 5810 809 and +385 (0) 1 5810 957.

2. MEANING OF CERTAIN TERMS IN GENERAL CONDITIONS

2.1. If not stated otherwise in the Contract signed by Client and Tour Operator (hereinafter referred to as Contract), the terms used in General Conditions mean the following:

- General Conditions – General Conditions of Educational Travel Worldwide d.o.o.
- Contract – contract signed between Tour Operator or an authorized individual and the Customer with intent of arranging and conducting tours according to a precisely organized travel itinerary or an individual itinerary
- Client – an individual or a legal person that is obtaining a tourist service, an individual or a legal person in whose name is tourist service obtained or an individual or a legal person who received a transfer of rights to obtain a tourist service
- Travel Itinerary – every published advertising material concerning a specifically referred Package Tour Contract with a detailed itinerary which represents a general offer of the Tour Operator and as such is an integral component of the Contract (if signed by the Client and Tour Operator) if not stated otherwise in the Contract
- Tourist Services – services offered by the Tour Operator which include Package Tour Contracts, Excursions, Foreign Language Schools and Education Abroad
- Package Tour Contract – a package determined in advance which consist of minimum two individual services of which there are two of the following: transfers, accommodation and other tourism and hospitality services which create a indivisible whole and are offered in a period longer than 24 hours and include at least one overnight stay and are sold for a package flat rate determined in advance
- Excursion – a package determined in advance which consist of minimum two individual services of which there are two of the following: transfers and other tourism and hospitality services which create a indivisible whole and are offered in a period shorter than 24 hours and do not include an overnight stay
- Subagent – third party which offers, sells and arranges services provided by the Tour Operator

3. SUBJECT MATTER AND INTEGRAL COMPONENTS OF THE CONTRACT

- 3.1. The Contract determines the rights and obligations of Tour Operator as a service provider and the rights and obligations of the Client which obtains the tourist service
- 3.2. The Contract consists of: travel itinerary that is offered to the Client by the Tour Operator for an Excursion or Package Tour Contract, these General Conditions and an Application which is a proof of Client's acceptance of the offered itinerary and General Conditions
- 3.3. Travel Itinerary, General Conditions and Application, when applicable, are integral components that create the Contract (hereinafter referred to as Integral Components)
- 3.4. If the Tour Operator offers an exclusive offers or deals to the Clients, such as the right to participate in loyalty programs, the conditions for obtaining these rights are determined by the rules of program and are not Integral Components so they can be changed in a way determined by the rules of participation for the specific program

4. APPLICATION AND CONTRACT AWARDING PROCEDURE

- 4.1. The Contract is awarded by Client accepting the offer of tourist services given in the Travel Itinerary. Offer is accepted by filling out the form which specifies the type and amount of the tourist services and selected method of payment (hereinafter referred to as the Application Form), signed by the Client and with given permission for
- card transaction or with an advance payment of a specified amount of the full price (hereinafter referred to as Advance) which has been set in the Travel Itinerary or the General Conditions. By accepting the offer in the way described above the Contract is signed between Client and Tour Operator, and as such the contract can be Contract for Travel if the subject matter is Package Tour Contract or Contract for Tourist Services if the subject matter is an excursion (hereinafter for both cases referred to as the Contract)

- 4.2. By sending and signing a written Application for the tourist services, the applicant (Client) and any other potential client or legal guardian of the applicant or any other potential client, on behalf of the individual which he legally represents, confirms that he/she has read all the Integral Components and that he/she accepts all the mentioned terms and is obliged to respect all the mentioned conditions.
- 4.3. Educational Travel Worldwide has the right to decline every Application for any tourist services.

- 4.4. If it is afterwards stated that the Contract was signed based on incorrect or incomplete data given in the Application by the Client, the Tour Operator has the right to terminate the Contract with immediate effect, according to the provisions of Article 8.3. of the General Conditions.

5. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

- 5.1. Tour Operator provides the tourist services to the extent as stated in the Travel Itinerary for every individual Package Tour Contract.
- 5.2. Tour Operator can, if specifically demanded by the Client, provide additional tourist services that are not stated in the Travel Itinerary.

6. TOUR OPERATOR OBLIGATIONS

- 6.1. Tour Operator obliges to provide the services that include the contents and characteristics as stated in the Contract and to mind the rights and interests of the Client, in accordance with customary practice, with the exception of circumstances that are not under influence or control of the Tour Operator, in which case the Tour Operator is not responsible for any changes or failure to execute the tourist services due to due to force majeure or due to delays of the means of transport for which the Tour Operator is not responsible under legal regulations and international conventions. In cases as such the Tour Operator is not obliged to refund to settle any additional expenses of the Client. These particularly include: • War, ongoing war, civil unrest, terrorism • Strikes • Natural disasters • Decisions and regulations made by competent national authorities after the Travel Itinerary was published, and which have binding significance • Flight cancellation and/or delays of aircraft or other means of transportation and such • All other exceptional circumstances which the Tour Operator was not able to foresee, avoid or eliminate

- 6.2. The Tour Operator obliges to, before tourist service start date and within a reasonable term, inform the Client in writing or by any other permanent media of the travel destination or any changes of the means of transportation as well as the time of departure; his seat number; name, address and phone number of the local representative of Tour Operator or, if there is no local representative, contact information of a person in charge in case of difficulties, or, if there is no such person, phone number or any other mean of communication with the Tour Operator: in case of a minor traveling, direct contact with him/her or the person in charge; possibility of signing a contract of cancellation insurance and the expenses of help or return of the passenger to the departure point in case of accident or illness.
- 6.3. The Tour Operator will not bring personal data of the passenger, such as his/her luggage, movement or names of other passengers out of the country or give o a third party, with the exception of insurance company and/or upon request of the competent state authority.

7. TOUR OPERATOR'S RIGHT TO CHANGE THE COMPONENTS OF THE CONTRACT

- 7.1. If Tour Operator makes any significant changes in the Integral Components of the Contract (program, accommodation, price) he is obliged to inform the Client in writing without any delay.
- 7.2. If Tour Operator offers the Client a changed Contract, the offer has to include the changes that have been made as well as their influence on the price.
- 7.3. If the Client does not want to comply with the changes made to the Contract, he/she is free to terminate the contract without the obligation of compensation of expenses or use other travel program the Tour Operator is able to offer, without compensation if the price is higher, or with amount to recover for the price difference if the price is lower.
- 7.4. The Client is obliged to inform the Tour Operator of his/her decision 2 workdays after receiving the offer at the latest. If the Client, according to the provisions of Article 7.3. of General Conditions, wishes to terminate the Contract, Tour Operator is obliged to refund of the money the Client paid, excluding the expenses of issuing a visa if the procedure was already ongoing at the time of appearance of circumstances from the Article 7.3. of General Conditions.

- 7.5. Client does not have the right to request a refund or compensation if the Package Tour Contract was changed due to exceptional circumstances that are not under influence or control of the Tour Operator.
- 7.6. If Tour Operator has not been able to provide the majority of services arranged when the service already began, or makes an estimate he will not be able to provide the majority of services arranged when the service already began, Tour Operator is obliged, at their own expense, to make the necessary changes of Travel Itinerary and, if necessary, refund or compensate the price difference between the price of services offered and the price of services provided.

- 7.7. If it is not possible to make the necessary changes of the Travel Itinerary adequately or if the Client declines the changes on reasonable grounds, Tour Operator is obliged, at their own expense, to enable the Client to return, with adequate means of transport, to the point of departure or other place if the Client is compliant, and refund or compensate for damages.

8. TOUR OPERATOR'S RIGHT TO TERMINATE THE CONTRACT

- 8.1. Tour Operator has the right to, completely or partially, terminate the Contract in case of exceptional circumstances which the Tour Operator was not able to foresee, avoid or eliminate, according to the provisions of Article 6.1. of General Conditions, which, if existing at the time of signing the Contract, would be a reasonable ground for the Contract not to be signed.
- 8.2. Tour Operator has the right to terminate the Contract without an obligation of compensation if there are not enough passengers that applied for a travel, in which case the Tour Operator is obliged to notify the Client in an appropriate period which is no shorter than 5 days before the planned departure day. Minimum number of applied passengers is detailed in every Travel Itinerary.

- 8.3. If Tour Operator terminated the Contract for reasons given by Client, the Client does not have the right to demand compensation for the damages caused by termination of the Contract.

9. PRICES

- 9.1. Prices for every tourist service are published in Euro for every tour and are valid from the day Travel Itinerary is published. Prices in other currencies that are not rated on the exchange rate published by Erste&Steierma rische Bank d.d., are calculated based on middle selling rate of the currency applied on the day of Advance payment.

- 9.2. Tour Operator has the right to demand an increase of the arranged price up to 21 days before departure date if: there have been changes in exchange rate of the arranged currency; there has been an increase of cost of transportation that were previously unknown to the Tour Operator, including gas or fee (such as airline fees), that influence the price of the service. Tour Operator will notify the Client of price increase in writing, to the last known contact address of the Client given by Client to the Tour Operator, 7 days before departure date at the latest.

- 9.3. Client is compliant with the possibility of price increases up to 10 % of the price of tourist service from Travel Itinerary, in case of prices changing according to the provisions of Article 9.2. of General Conditions.

- 9.4. If the price increase would be higher than 10 % of the price of tourist service from Travel Itinerary, Client has the right to terminate the Contract within 5 days from provided written statement. In that case the Client has the right to refund of the amount paid and is not obliged to compensate the Tour Operator, excluding the expenses of issuing a visa if the procedure was already ongoing at the time of receiving the written statement. It is considered the Client is compliant with price increase if he/she does not terminate the contract within 5 days from provided written statement of the Tour Operator. It is considered Client was notified of price increase in writing: by email on the day the Client notified the Tour Operator of receiving the statement, by fax on the day the Client notified the Tour Operator of receiving the statement or when receiving a positive fax confirmation; personally on the day of picking up the statement personally; by post office delivery on the day of submitting the statement to the authorized courier service.

10. CLIENT'S OBLIGATIONS

- 10.1. Client is obliged, after the Contract is signed, to pay the Advance of 40 % of the price, or 10 % for services on request unless stated otherwise in the Travel Itinerary. The rest of the amount is to be paid 30 days before departure date at the latest.
- 10.2. If Client does not pay the outstanding amount before the given deadline, the Contract is terminated at the provisions of Article 8.3. of the General Conditions are applied.
- 10.3. Client is obliged to deliver all the necessary information to the Tour Operator, and especially the information needed for booking tickets, accommodation and documents necessary for crossing international borders.
- 10.4. Client is obliged to personally make sure his documents and luggage are in accordance with international, custom, sanitary, monetary and other regulations.
- 10.5. Client is obliged to comply with the house rules of hotels, restaurants and other tourism-related facilities and to cooperate with Tour Operator -agency and service providers in good faith.
- 10.6. Client is responsible for causing any damage to Tour Operator -agency by not complying with obligations set by signing the Contract. Client is responsible for any damages to Tour Operator, service providers and third parties caused personally, by accident, deliberately or by negligence.

11. CLIENT'S RIGHT TO TERMINATE THE CONTRACT

- 11.1. Client has the right to completely or partially terminate the Contract at any given time, in which case the Tour Operator-agency has the right to compensation, which is determined by the time remaining until departure date as follows:
- Up to 30 days before departure date: 40 % of the full price
 - 30 – 0 days before departure date: 100 % of the full price
- 11.2. If the termination of Contract by the Client caused any additional expenses that exceed the price of the service, Tour Operator has the right to ask for a compensation of those additional expenses.
- 11.3. Tour Operator has the right to compensation of the initial expenses only: if the Client terminated the Contract due to circumstances that were not able to foresee, avoid or eliminate which, if existing at the time of signing the Contract, would be a reasonable ground for the Contract not to be signed, even in a case the Client or Tour Operator ensured the adequate substitution.

12. STAR RATING AND DESCRIPTION OF SERVICES

- 12.1. Accommodation (hotels, apartments, private apartments), meals and other services published in the Travel Itinerary are described by local rating of the state the tourist service provided is located in, at the time the Travel Itinerary is published. Standards of accommodation and services differ from country to country and are not comparable.
- 12.2. If the Client has not arranged a room/apartment with specified characteristics (such as size, room orientation, interior fitting), the Client will accept the accommodation given by the hotel/apartment reception upon arrival: if tourist services include a foreign language course abroad the Client will accept the accommodation in a hotel, apartment or homestay arranged by the school he/she will attend.
- 12.3. Travel Operator will strive to satisfy the demands of the Client that requests a change of accommodation given and will negotiate with service provider, but is not responsible if the change is not possible for any given reason.
- 12.4. Entrance to apartments and hotel room upon arrival is not possible before 14:00 hours local time; the Client has to check out and leave the room until 10:00 hours local time on the day of departure or continuing the tour.

13. HEALTH REGULATIONS AND PROTECTION

- 13.1. When traveling to some countries, vaccination is mandatory. By signing the Contract Client is compliant with the obligation to receive the vaccines and accept all other health regulations for these types of travel. Vaccination is mandatory if the information was given by the authorities after the Contract was signed. If, by the WHO regulations, the Client is not allowed to vaccinate for health reasons, doctor's written confirmation is necessary as a replacement for vaccination confirmation.

14. LUGGAGE

- 14.1. The amount of luggage allowed in an airplane without supplement is determined by the rules and regulations of the Airline. For every additional kilogram of luggage that surpasses the allowed amount without supplement, the Client will pay the fee according to the Airline tariff. Tour Operator is not responsible for destroyed, damaged lost or stolen luggage or valuables during transport or in hotel. If the luggage is destroyed, damaged or lost during transports, the company in charge of the transport holds the responsibility. Client is to personally send a complaint to the company in charge of the transport for any damages regarding the luggage.

15. TRAVEL INSURANCE

- 15.1. When filling out the Application, Tour Operator will notify the Client of his right to sign a travel insurance contract with insurance company, as well as of any other insurance available for the travel period.
- 15.2. The Client independently decides which insurance policies offer he/she would like to accept for him/herself and for others he/she is arranging the tourist services.

16. GUARANTEE FUNDS FOR PACKAGE TOUR CONTRACT AND PROFESSIONAL INDEMNITY INSURANCE

- 16.1. Tour Operator has signed the contract for Guaranty Fund Insurance no. 1501-00000713 and Professional Indemnity Insurance no. 1322-00040993 with Wiener osiguranje, Vienna Insurance group d.d., Zagreb, for insuring guarantee funds for every tourist arrangement, every Package Tour Contract from the damages caused by Tour Operator by failing to fulfill, partially fulfilling, or disorderly fulfilling the commitments towards the Client. In case of failing to provide services arranged due to insolvency or bankruptcy.

- 16.2. When applying for compensation from the Guaranty Fund Insurance the Client must enclose the evidence of full payment.

17. PERSONAL INFORMATION

- 17.1. Client is informed and compliant with Tour Operator using his/her personal information, including OIB (personal ID tax number), as a way of identification in necessary business activity as well as sharing it with parties included in providing the tourist services arranged by the Contract. If the Client wishes to revoke his/her compliance for data processing, as well as the compliance for sharing it with parties included in providing the tourist services, he/she is entitled to do so by sending a written request for revoking the compliance and delivering it to Tour Operator's headquarters: Educational Travel Worldwide, Zagreb, Sesvete Gajeva 2 a.

18. TRANSFER OF RIGHTS AND OBLIGATIONS, CONTRACT TRANSFER

- 18.1. Tour Operator is authorized to, without Client's consent, transfer or carry out in any other way his rights and obligations from the Contract; the Client is compliant with processing, transfer included, of his personal information by the person who rights and obligations of the Contract were transferred to, therefore the Contract was assigned to.

- 18.2. if the Client is prevented from starting the planned tour/service, the Client is able to specify a different person who can use the arranged services if that person is meets the demands of that particular tour/service, if he notifies the Tour Operator in timely manner and if the Tour Operator is able to, considering the contractual links with service operators of the services included, to carry out the replacement.

- 18.3. The Contract is under the law of Republic of Croatia.

19. COMPLAINTS AND CLAIMS

- 19.1. If the Client has a complaint during the tour in case of Tour Operator's failure or partial failure to provide services arranged, Tour Operator or it's local representative are obliged to appropriately solve the complaint if possible. If the Client has during the tour regarding hotel or apartment accommodation, the Client is obligated to refer the complaint to the service provider there on the spot in writing or in the book of complaints. He/she shall then receive a confirmation of said complaint which the Client is obligated to bring directly to the Tour Operator 8 days after the service end/return date at the latest.

- 19.2. Client is obligated to inform the Tour Operator of any failure or partial failure to provide services arranged by the service provider as soon as possible, and 8 days after the service end/return date at the latest. Tour Operator will not take into account the complaints received after the deadline from the Article 19.2., as well as the Article 19.1., because by delaying the complaint he/she disabled the possibility of solving the said complaint by the Tour Operator on time. Tour Operator will solve only those complaints that were not been able to be solved on the spot.

- 19.3. If the Client books a tourist service in Last Minute period he/she does not have the right to accommodation quality complaint.

20. FINAL PROVISIONS

- 20.1. These General Conditions are the integral component of the Contract signed by the Client and Educational Travel Worldwide, that is, a certified travel agency in which he/she applied for a travel/tour organized by Educational Travel Worldwide d.o.o. as a Tour Operator.
- 20.2. These General Conditions will take effect on 18.05.2016.



Educational Travel Worldwide

Blue Butterfly International Language Camp

info@etw.hr | +385 99 303 4232 / +385 1 5810 809

VAT: HR81056026568 | IDK: HR-AB-01-081027354 | MBS: 081027354

Commercial bank: Erste&Steiermärkische Bank d.d.